

# Transactions of foreign airlines with residents of Canada, 2009

**BP - 58**

Confidential when completed

**Please make a copy for your records**

Si vous préférez que s'effectue la future correspondance en français veuillez cocher  ou vous pouvez nous contacter pour obtenir ce questionnaire en français.

Statistics Canada,  
Balance of Payments Division  
1 (866) 765-8143  
Facsimile: 1 (613) 951-9031  
bop.surveys@statcan.gc.ca

Please revise the Name or Address above, if necessary

New contact person:	New address:	New telephone number:
		New e-mail address:

**Authority:** This survey is conducted under the authority of the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19. **Completion of this questionnaire is a legal requirement under the Statistics Act.**

**Confidentiality:** Information collected under the Statistics Act is treated in strict confidence and is specifically exempt from being released under the Access to Information Act.

**Purpose of the survey:** To obtain information on Canada's international airline transactions for the compilation of Canada's Balance of International Payments and the Gross Domestic Product. Such statistics are used as a major input in the conduct of monetary and exchange rate policies. Other uses of this data include the development and monitoring of international trade agreements, and in business planning, marketing and institutional research.

**Period covered:** Calendar year ended December 31, 2009. If this is not practicable, please indicate the period end of the closest fiscal year: 

Day	Month	Year
-----	-------	------

**Filing of this questionnaire:** Kindly return a completed copy of this questionnaire **within four weeks** of receipt to Statistics Canada, Balance of Payments Division, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. If you need any clarification about reporting, please telephone 1 (613) 951-1520 or toll free 1 (866) 765-8143.

	Thousands of Canadian dollars
1. <b>Total expenditures in Canada</b> , including the amounts in (a) through (d) below. See Guide, below.	\$'000
(a) fees and charges paid to NAV CANADA	\$'000
(b) fuel, oil, supplies and parts purchased in Canada	\$'000
(c) commissions paid to Canadian travel agencies and Canadian tour operators	\$'000
(d) all other expenses in Canada - See Guide, below, for more definitions.	\$'000
2. Freight and express <b>revenues</b> received for <b>commodities carried to Canada</b> , whether pre-paid or collect. (Exclude revenues from traffic originating in Canada and from intransit traffic.)	\$'000
3. <b>Passenger revenues</b> from airline tickets sold to <b>Canadians</b> (including through travel agencies and on the Web / Internet).	\$'000

**Guide:**  
**Report only transactions with Canadian entities.** Include business transacted on the Web / Internet.

Question 1.: "**Total expenditures in Canada**" includes the sum of sub-items (a) through (d).

Sub-item 1. (d) "**all other expenses in Canada**" includes, for example: aircraft handling, terminal services, repair, maintenance (excluding supplies and parts reported at 1.(b)), modification, overhauls, storage, cleaning, catering, crew expenses; operation of offices; salaries & benefits; rental of tangible property; and all other costs for operation of freight and passenger facilities located in Canada. **Please exclude** : capital charges and transfers, such as payment of interest or principal on loans; depreciation on aircraft and ground equipment; and payments for goods exported from Canada (such as aircraft parts and complete aircraft).

Comments or qualifications about the data reported above.

**Thank You**

Date	Telephone :  Fax :	Name and title of responsible officer	Signature
	E-mail :		

# Opérations des lignes aériennes étrangères avec les résidents du Canada, 2009

BP - 58F

Confidentiel une fois rempli

**Veillez en faire une copie pour vos dossiers**

If you prefer further correspondence in English, please check this box  or contact us to obtain the current questionnaire in English.

Statistique Canada,  
Division de la balance des paiements  
1 (866) 765-8143  
Télécopieur: 1 (613) 951-9031  
bdp.enquetes@statcan.gc.ca

Si nécessaire, prière de corriger le nom et l'adresse ci-dessus

Nouvelle personne contact:	Nouvelle adresse:	Nouveau numéro de téléphone:
		Nouvelle adresse de courriel:

<b>Autorité :</b>	Cette enquête annuelle est menée en vertu de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada (1925), chapitre S19. <b>En vertu de la Loi sur la statistique, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.</b>							
<b>Confidentialité :</b>	En vertu de la Loi sur la statistique, les renseignements fournis sont traités de façon confidentielle et ne sont pas sujets à la Loi sur l'accès à l'information.							
<b>L'objet de l'enquête:</b>	Recueillir de l'information sur les transactions internationales des compagnies aériennes du Canada nécessaire au calcul de la balance des paiements internationaux du Canada et du produit intérieur brut. Ces statistiques sont importantes pour la conduite des politiques monétaires et de taux de change. Ces données servent aussi au développement et à la surveillance des ententes en matière de commerce international, et à la planification d'entreprise, au marketing et à la recherche.							
<b>Période observée :</b>	L'année civile se terminant le 31 décembre 2009. Si cela n'est pas opportun, veuillez indiquer la fin de période de l'année d'exercice la plus proche :	<table border="1"> <tr> <td>Jour</td> <td>Mois</td> <td>Année</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> </table>	Jour	Mois	Année	_____	_____	_____
Jour	Mois	Année						
_____	_____	_____						
<b>Retour de ce questionnaire :</b>	Veuillez renvoyer ce questionnaire dûment rempli dans un délai de <b>quatre semaines</b> à Statistique Canada, Division de la balance des paiements, 100 Promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) K1A 0T6. Si vous avez besoin d'éclaircissements au sujet du questionnaire, veuillez téléphoner au 1 (613) 951-1135 ou au numéro sans frais 1 (866) 765-8143.							

	En milliers de dollars canadiens
<b>1. Dépenses totales au Canada</b> , incluant les montants de (a) à (d) plus bas. Voir le Guide pour les définitions.	\$'000
(a) frais et redevances pour les services payés à NAV CANADA	\$'000
(b) achats au Canada de carburant, de combustibles et d'huile, fournitures et pièces	\$'000
(c) commissions payées à des agences de voyage et à des voyagistes du Canada	\$'000
(d) toutes autres dépenses au Canada – voir le Guide pour une définition plus complète	\$'000
<b>2. Recettes</b> provenant du transport de <b>marchandises à destination du Canada</b> , soit payé au départ ou à l'arrivée (exclure les recettes sur le transport de marchandises provenant du Canada ou en transit au Canada)	\$'000
<b>3. Recettes</b> provenant de la vente à <b>des Canadiens de billets d'avions</b> (incluant les ventes à travers les agences de voyages et Internet)	\$'000

**Guide :**  
Veuillez rapporter uniquement les transactions engagées avec des entités canadiennes. Veuillez inclure les transactions effectuées sur l'Internet.

Question 1.: **Le total des dépenses au Canada** devrait être égale à la somme des composantes a, b, c, et d.

Composante 1.d Veuillez inclure les **autres dépenses au Canada** telles la manipulation des aéronefs au sol, les services de terminaux, les réparations et entretiens (veuillez **exclure** l'achat de pièces et fournitures déjà sous la composante 1.b), les modifications et révisions aux aéronefs, l'entreposage, le nettoyage, les dépenses des équipages au Canada; les opérations des bureaux; les rémunérations; la location de propriétés tangibles; et tous les autres frais liés aux opérations des installations localisées au Canada pour le transport de marchandises et de passagers. Veuillez **exclure** les frais financiers et transferts, tels les paiements d'intérêt ou de capital d'un prêt; la dépréciation des aéronefs et de l'équipement au sol; et les paiements pour des biens exportés à partir du Canada (tel des pièces d'aéronefs ou des aéronefs entiers).

Commentaires ou qualifications au sujet des données fournies.

**Merci**

Date	Téléphone : Télécopieur : Courriel :	Nom et titre du responsable	Signature
------	--	-----------------------------	-----------